

## INTRODUCCION

Este folleto es para ayudarle a usted, como padre/madre no custodio, a comprender las medidas de ejecución que la División para Sostenimiento de Menores (DCSE) o que las agentes pueden tomar en contra de usted. DCSE tiene varias maneras para hacer cumplir órdenes de Sostenimiento atrasado. El gobierno federal también puede hacer ejecutar órdenes de sostenimiento atrasado.

Este folleto (1) responde a algunas preguntas típicas de los padres no custodios, (2) describe las medidas que puede tomar la DCSE, y (3) describe las medidas que puede tomar el gobierno federal.

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

### ¿Qué es sostenimiento atrasado (no pagado)?

El Sostenimiento atrasado se refiere a cualquier cantidad de dinero que usted no ha pagado pero que le han ordenado pagar en sostenimiento de menores, mantenimiento conyugal y cuentas médicas. El sostenimiento no pagado también se conoce como “atrasos” o “sostenimiento debido”. Un tribunal puede ordenar “sostenimiento atrasado” en un caso de paternidad (*cuando el tribunal determina la identidad del padre*). DCSE también cobrará un 10% anual en intereses acumulados sobre el sostenimiento debido.

### ¿Por qué debo sostenimiento atrasado?

Hay varias maneras de adquirir una deuda de sostenimiento. Algunas razones posibles son:

1. Si a partir del momento en que el tribunal le ordena pagar sostenimiento usted no paga la cantidad completa que le ordenaron, las cantidades no pagadas se convierten en atrasos.
2. Si en su caso es necesario establecer la paternidad, el tribunal puede ordenar sostenimiento por hasta tres años anteriores a la emisión de la orden de tribunal, además de una cantidad de sostenimiento mensual. Si esas cantidades no se pagan, se convierten en sostenimiento no pagado (*atrasado*).
3. Tal vez el tribunal le ordenó reembolsar al padre/madre custodio por algunos gastos médicos del niño. Si el tribunal le ordenó pagar parte de esos gastos y usted no lo ha hecho, esas cantidades se convierten en atrasos.
4. Todo sostenimiento debido acumula intereses del 10% anuales. En otras palabras, si usted no paga las cantidades

mensuales en su totalidad, la porción que no ha pagado acumula intereses. Una orden de sostenimiento de menores, mantenimiento conyugal y gastos médicos atrasados también acumula intereses (*pero los intereses no acumulan intereses*).

5. La ley de Arizona dispone una cuota mensual por el manejo de los pagos de sostenimiento y otros gastos administrativos. Si usted no paga esa cuota junto con su pago de sostenimiento, su cuenta indicará un balance.

6. Si su empleador le paga semanalmente o cada dos semanas, es posible que usted también tenga pagos de sostenimiento no pagados. La orden del tribunal le obliga a pagar una cantidad de sostenimiento mensual. Cuando los empleadores pagan semanalmente o cada dos semanas, a veces dividen la cantidad de sostenimiento anual entre el número de cheques salariales emitidos durante el año. Eso causa que durante diez meses del año, sus pagos de sostenimiento mensual son menos de lo requerido y durante dos meses del año son más de lo requerido. Durante los diez meses en que son menores de lo requerido, su caso reflejará sostenimiento no pagado y acumulará intereses.

### ¿Cómo sé cuando DCSE va a tomar medidas en mi contra?

DCSE tiene que avisarle si va a iniciar alguna medida en contra de usted. El aviso especificará el tipo de medida que DCSE se propone tomar y la cantidad de sostenimiento (*con o sin intereses*) que piensa que usted debe. Por lo tanto es muy importante que DCSE sepa su domicilio para poder enviarle esos avisos.

### ¿Hay alguna manera de disputar una medida que DCSE se propone tomar en mi contra?

Sí. El aviso que DCSE le enviará acerca de la medida propuesta incluye instrucciones de cómo pedir una revisión administrativa. Le dirá el límite de tiempo que tiene para pedir la revisión, la documentación que necesitará para probar su reclamo (*si usted no cree que debe pagos atrasados de sostenimiento, por ejemplo*), y el domicilio al cual enviar su petición. Sin embargo, si DCSE envía su caso por desacato al tribunal, a usted le servirán documentos del tribunal para indicarle cuándo debe presentarse ante el tribunal, en ese caso usted no podrá solicitar una revisión administrativa de DCSE.

## MEDIDAS DE EJECUCIÓN DEL ESTADO

La ley de Arizona otorga a DCSE varios remedios para ejecución, pero requiere que DCSE le notifique a usted antes de poner en efecto cualquiera de las medidas de ejecución siguientes (*excepto cuando emite una Orden de Retención de Ingresos Administrativa, sobre la cual usted será notificado después de que la orden haya sido emitida a su empleador*). Los avisos incluirán instrucciones de cómo, dónde y cuándo puede solicitar una revisión administrativa que tal vez prevenga que se tome la medida.

### 1. Orden de Retención de Ingresos Administrativa

En el 1998, Arizona adoptó una ley consiguiente a la ley de reforma del bienestar público federal (*la Ley de Responsabilidad Personal y Oportunidades de Trabajo, o “PRWORA”*) que permite a DCSE emitir, sin avisarle a usted con anticipación, una orden de retención de ingresos para cobrar pagos de sostenimiento de sus ganancias. Esa orden se conoce como una “orden de retención de ingresos administrativa u “orden de asignación”. DCSE puede emitir una orden de asignación para retener la cantidad de sostenimiento actual que el tribunal ha ordenado que usted pague, y puede agregar la cantidad de cualquier sostenimiento atrasado que usted debe.

La ley dispone una fórmula para determinar la cantidad de sostenimiento atrasado:

Si usted debe por lo menos dos, pero no más de seis, meses de pagos de sostenimiento, se podrá retener de sus ganancias un 25% adicional a la cantidad de sostenimiento actual. Si usted debe seis o más meses, pero menos de un año, de pagos de sostenimiento, se podrá retener de sus ganancias un 33% adicional a la cantidad de sostenimiento actual.

Cuando una orden de retención es servida a su empleador, ese empleador tendrá diez días para proporcionarle a usted un aviso de retención. El aviso le informará de su opción para solicitar una revisión administrativa. La orden de retención puede ser cancelada o modificada como resultado de la revisión administrativa de DCSE.

**El estado de Arizona permite a DCSE retener solamente un máximo del 50% de sus ingresos disponibles, sin importar la cantidad de su orden de sostenimiento. Sin embargo, usted aún tiene la responsabilidad de pagar cualquier cantidad mensual debida.**

### 2. Compensación de la Devolución de las Contribuciones Estatales

La ley de Arizona permite a DCSE retener (*como “compensación”*) una devolución de contribuciones que el estado le debe a usted. DCSE refiere al contribuyente quien debe por lo menos \$50 en sostenimiento atrasado al Departamento de Rentas Internas. DCSE puede retener de la devolución de impuestos la cantidad total de sostenimiento atrasado (*incluso intereses*) que usted debe. DCSE puede retener la devolución de impuestos para pagos de sostenimiento atrasado y otras deudas (*incluso cuotas de tramitación*) debidos al estado.

### 3. Gravamen sobre Propiedad

Si usted debe dos o más meses de sostenimiento atrasado, automáticamente se impondrá un gravamen sobre su propiedad, incluso casas, automóviles, botes, etc. El gravamen impuesto afectará el título de esa propiedad hasta que usted pague la cantidad que debe en sostenimiento. DCSE puede perfeccionar el gravamen mediante el registro de una notificación con la entidad estatal o del condado apropiada. Los posibles compradores, compañías de títulos y prestamistas van a saber que se ha impuesto un gravamen sobre su propiedad. Toda propiedad en su posesión al momento del registro del gravamen será afectada, así como cualquier otra propiedad que usted adquiera más tarde.

### 4. Embargo de Bienes

DCSE puede embargar (*confiscar*) sus cuentas bancarias u otra propiedad para cobrar sostenimiento atrasado si usted debe 12 o más meses de pagos o si el tribunal ha emitido una decisión de sostenimiento.

#### A. Cuentas bancarias

DCSE puede confiscar dinero que usted tiene en cualquier institución financiera (*incluso bancos, uniones de crédito, asociaciones de ahorros y préstamos federales y estatales, compañías fiduciarias, fondos mutuos y demás instituciones similares*).

#### B. Otra propiedad

DCSE puede embargar y vender otras propiedades de usted para cobrar sus obligaciones mensuales.

### 5. Retención del Seguro por Desempleo

DCSE puede causar que se retenga dinero de sus beneficios por desempleo para satisfacer sus obligaciones mensuales.

### 6. Informes de los Atrasos a Compañías de Informes sobre Crédito

DCSE informa todos los casos de sostenimiento atrasado a las compañías de informes sobre crédito. Las deudas de

sostenimiento en su informe sobre crédito pueden dificultar la obtención de préstamos y tarjetas de crédito así como sus compras mayores. El informe sobre crédito reflejará la cantidad de sostenimiento que usted debe y los pagos que ha hecho.

7. Referido al Tribunal para la Suspensión o Revocación de Licencias

Si usted debe dos o más meses de sostenimiento, DCSE puede pedirle al tribunal que suspenda o revoque su licencia de manejar, su licencia profesional u ocupacional (*tal como una licencia de contratista*) o su licencia recreacional (*tal como una licencia de caza*).

Recuerde que solamente el tribunal puede suspender o revocar una licencia, pero usted puede pedir una revisión administrativa a DCSE para evitar que DCSE refiera el asunto al tribunal.

8. Referido al Tribunal para otra Medida de Ejecución

DCSE también puede enviar su caso al tribunal para otras medidas de ejecución. Entre estas medidas de ejecución están la confiscación de su propiedad y una orden de desacato al tribunal.

**ACCIONES DE EJECUCIÓN INTERESTATAL FEDERALES**

1. Ejecución y Registro de Órdenes de Otros Estados

Conforme a la Ley de sostenimiento Familiar Interestatal Uniforme (UIFSA), DCSE por lo general puede ejecutar órdenes de sostenimiento y órdenes de retención de ingresos de otros estados de igual manera que las órdenes de Arizona. DCSE también puede registrar órdenes de otros estados con el tribunal y pedir que el tribunal las haga cumplir.

2. Retención de Ingresos Interestatal

UIFSA también permite a cualquier persona enviar una orden de retención de ingresos de otro estado al empleador de la persona quien debe pagos de sostenimiento aunque ese empleador esté en otro estado.

**MEDIDAS DE EJECUCIÓN FEDERALES**

1. Compensación de la Devolución de Contribuciones Federal

La ley federal permite a DCSE pedirle al Departamento de la Tesorería de EE.UU. apoderarse (*como "compensación"*) de una devolución de contribuciones que IRS le debe a usted bajo una de estas circunstancias: el padre custodio de su hijo recibe asistencia pública y usted no ha pagado sostenimiento durante tres meses y debe por lo menos \$150, o el padre custodio de su hijo no recibe asistencia pública y usted debe por lo menos \$500 en pagos de sostenimiento. La cantidad máxima que DCSE puede tomar como compensación es el total que usted debe en pagos de sostenimiento atrasados.

2. Compensación Administrativa Federal

Si usted debe por lo menos \$150 en pagos de sostenimiento atrasados, DCSE puede pedirle al gobierno federal que retenga y envíe a DCSE ciertos pagos que el gobierno federal le debe a usted. Esto se conoce como compensación administrativa federal. Algunos de los beneficios o pagos federales sujetos a este tipo de compensación son:

A. Beneficios de jubilación. Se podrá retener hasta un máximo del 25% de sus beneficios de jubilación federales.

B. Pagos como vendedor. Si usted ha proveído un servicio o realizado trabajo para el gobierno federal, el 100% de lo pagado a usted se podrá utilizar como compensación (*hasta el máximo de la cantidad que usted debe en sostenimiento*).

C. Compensación de los salarios federales. Si usted trabaja para el gobierno federal, se podrá retener hasta un 60% de sus ganancias disponibles en cualquier periodo salarial. Si usted mantiene a más de una familia, se podrá retener hasta un 50% de sus ganancias disponibles en cualquier periodo salarial. (*Ganancias disponibles se refiere a la cantidad de dinero restante después de las deducciones obligatorias tales como los impuestos estatales y federales y otras deducciones de su cheque salarial.*)

D. El 100% de los pagos misceláneos, tales como reembolsos por gastos y viajes, se podrá utilizar como compensación.

**Algunos beneficios tales como pagos de seguro social, pagos de jubilación de las Líneas Ferroviarias y los beneficios de veteranos no están incluidos en el programa de compensación federal.**

3. Negar o Revocar del Pasaporte

DCSE puede informar cualquier deuda de sostenimiento de \$5,000 o más al Secretario de Estado de los EE.UU., quien a su vez puede negarse a emitir un pasaporte o revocar uno existente para impedir que usted salga del país. Cuando usted haya saldado la deuda de sostenimiento atrasado, el gobierno federal le emitirá un pasaporte nuevo o cancelará cualquier restricción impuesta en su pasaporte viejo.

Bajo la Ley de Estadounidenses con Incapacidades, el Departamento tiene que hacer arreglos razonables para permitir a una persona con alguna incapacidad participar en un programa, servicio o actividad. Esto significa, por ejemplo, que si es necesario el Departamento habrá de proporcionar intérpretes de lenguaje en señas para personas sordas, un establecimiento accesible para sillas de ruedas, o materiales con letras grandes. También significa que el Departamento tomará cualquier otra medida razonable que le permita a usted entender y participar en un programa o una actividad, incluso efectuar cambios razonables en la actividad. Si usted cree que su incapacidad le impedirá entender o participar en un programa o actividad, por favor infórmenos lo antes posible qué necesita para acomodar su incapacidad. Para obtener este documento en otro formato, llame servicios para clientes, al: (602) 252-4045.

**Departamento de Seguro Económico de Arizona  
División para Sostenimiento de Menores**



**MEDIDAS DE EJECUCIÓN BAJO EL TÍTULO IV-D: UNA GUÍA PARA LOS PADRES NO CUSTODIOS**

Empleador/Programa con Oportunidades de Igualdad  
Available in English.

CSE-1057APAMS (12-02)